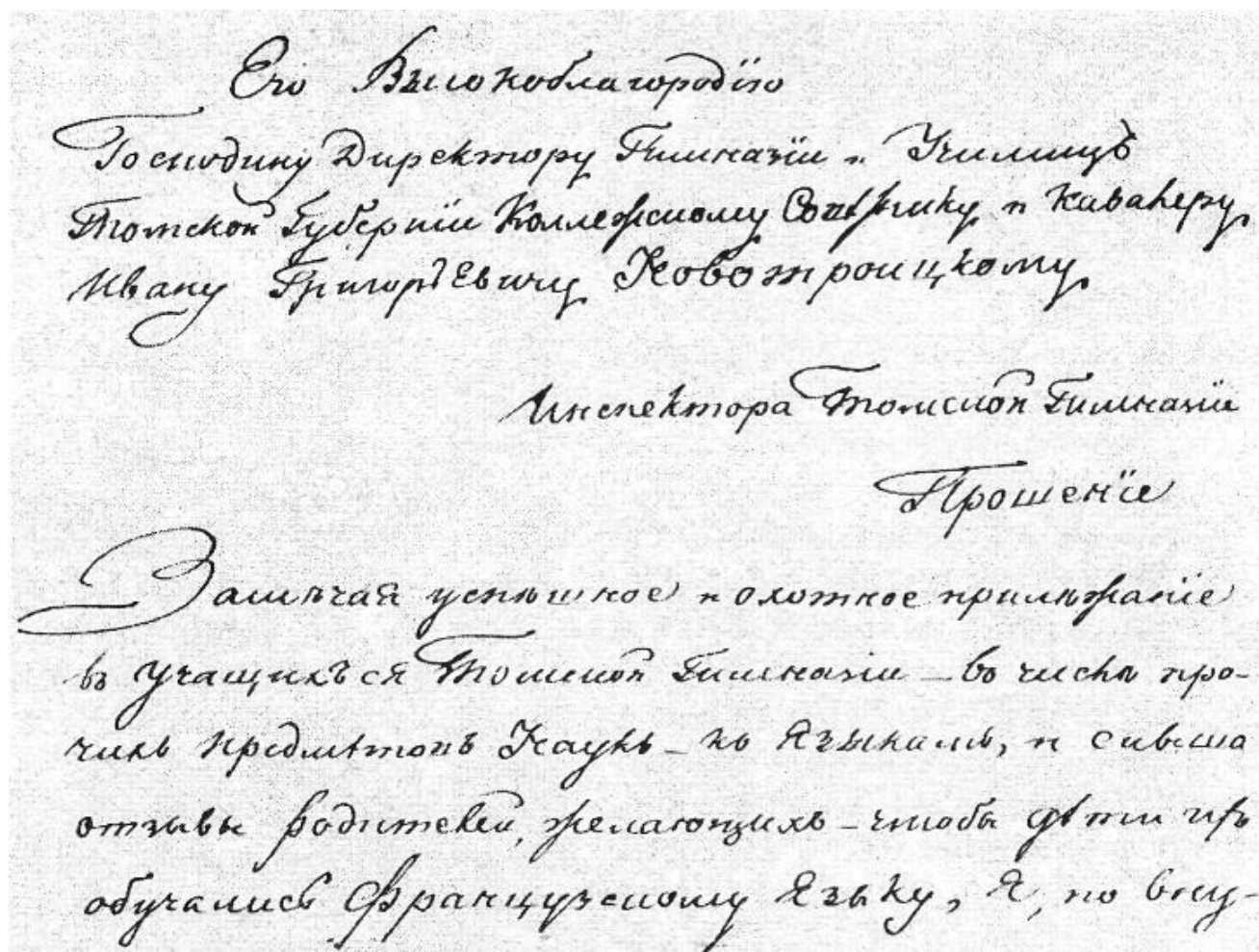


Quand Tomsk a commencé à parler français

Un document intéressant du XIXe siècle nous laisse établir la date concrète à laquelle on a commencé à apprendre le français au lycée de Tomsk. A partir de ce moment, chaque lycéen a pu « introduire » une phrase en français dans sa conversation. Les enfants des coins les plus reculés de la Sibérie faisaient leurs études au lycée, donc on peut supposer que la langue de Voltaire et de Victor Hugo pouvait aussi être entendue dans ces villages.

Le niveau de l'enseignement du français était assez élevé, parce que Ivan Kniagnitski, l'auteur du document et le premier enseignant de français était, avant son arrivée à Tomsk, maître de philosophie à l'Université de Vilnius.



Его Высокоблагородію
Господину Директору Гимназіи « Училищу
Томской губерніи Коммерціи Воеводы и Кавалеру,
Мвану Григоріевичу Коваловичу,
Инспектора Томской Гимназіи
Прошеніе

Замысла чешьское и олооткое приимраніе
въ учащихъ ся Томской Гимназіи — во время про-
чихъ предметовъ Наука — къ Языкамъ, и сивша
отзывъ родителей, зреломозгихъ — емобѣ стѣмъ и
обучались Французскому Языку, я, по взы-

Requête

Je vois que les étudiants du lycée de Tomsk veulent apprendre le français volontairement, c'est pourquoi j'offre mon aide à l'enseignement du français au lycée gratuitement.

L'inspecteur du lycée, conseiller du collège
Ivan Kniagnitski
15 janvier 1841

Traduit de
Sibirskaja starina
№ 17 (2001), p. 13
par Svetlana Mikhaïlova